



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

# COVID-19 Ajesara

Alaye pataki nipa Ajesara  
Moderna COVID-19

Version Keji  
Ojo kẹwa Osu Keji 2021



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland

## Nipa iwe pelebe yii

Iwe pelebe yii sọ fun ọ nipa ajẹsara COVID-19 (coronavirus). O sọ fun ọ nipa:

- Ounti COVID-19 jẹ
- Oun ti ajẹsara COVID-19 jẹ
- tani ki a koko fun, idi ati ibiti a maa fi si, ti akoko ati idi re
- idi ti o fi ẹ pataki lati gba ajẹsara naa
- tani ko yẹ ki o gba ati tani o yẹ ki o pẹ lati gba
- aabo ajẹsara ati iwọn ipa rẹ
- nibi ti o ti le gba alaye diẹ sii

**Da kun ka iwe pelebe yii daradara. O tun le ba alamọdaju ilera kan sọrọ, bii Dokita abi Onisegun rẹ, nipa ajẹsara naa.**

## Kini COVID-19?

**COVID-19 jẹ aisan ti o le ni ipa lori ẹdọforo rẹ ati atẹgun, ati nigbami iwonyi ẹya miiran ni ara rẹ. O ẹlẹ nipasẹ ọlọjẹ kan ti a pe ni coronavirus.**

COVID-19 ma n tan kale pupọ. O ntan kaakiri nipasẹ awon eefun ti a ẹ nigbati a ba wu Ikọalàidúró abi sin lera lera, abi nigbati won ba fowokan awon ipele ti iwonyi ọlọjẹ naa ti balẹ ti a wa fowọ kan oju, imu abi ẹnu wa. COVID-19 le fa aisan nla, lilọ si ile-iwosan tabi iku.

## **Awonami aisan COVID-19 ti o wopọ:**

- aisan iba(otutu ti o ga ju 38 Celsius abi ju bee lo)
- Ikoalaiduro - eyi le je eyikeyi iru iko, kii segbigbe nikan
- emi kere abi isoro lati mi
- pipadanu abi yipada si oorun abi itowo - eyi tumo si pe o ti se akiyesi pe o ko le gboorun tabi se itowo ohunkohun, abi won run abi se itowo yato

O le ma ni gbogbo awon ami aisan wonyi abi o le ni irorun gbogbogbo to dara ju deede. O le gba to ojo merinla fun awon aami aisan yii lati han. Won le jo ami awon aisan ti otutu miiran.

Ti o ba ni awon aami aisan ti o wopọ ti COVID-19, ya ara re soto (duro ninu iyara re) o lati pe Dokita. Won le seto idanwo COVID-19 fun o.

Fun alaye diẹ sii lori COVID-19, da kun Lo si [www.HSE.ie/coronavirus](http://www.HSE.ie/coronavirus) abi pe HSELive lori **1850 24 1850** .

## **Tani o wa ni eewu julọ lati ni COVID-19?**

Awonti won ti pe odun 65 ati awon eda ti o wa ni ipo ilera kan ni eewu ti o ga julọ lati ni aisan nla ti won ba ni COVID-19.

Awon agbalagba ti n gbe ni awon ile itoju igba pipe tun ni eewu nla lati ni aisan to lagbara ti won ba ko COVID-19, nitori oloje yii ma n tete tan kaakiri laarin awon to ngbe papo.

Awon oshise ilera ni ewu ti o ga ju lati ko arun COVID-19 ju awon miiran lo.

## **Kini nkanti Ajesara COVID-19 je?**

Ajesara je nkan ti o ye ki o mu da aabo bo aisan kan pato. Ajesara COVID-19 maa fun o ni aabo lori COVID-19. Ti a ba ni ajesara, o ye ki iye awon ti o saisan pupo abi ti o ti ku nipase COVID-19 ni agbegbe wa dinku.

Awon ajesara ma nko eto ara re bi o se le se aabo fun o lowo aisan. O je ailewu pupo fun eto ara re lati ko bi o se le se aabo fun o nipase ajesara COVID-19.

## Tani a kọkọ nfun ni ajesara?

Awa (Alakoso Awon Ise Ilera) nfun ni ajesara fun awon eyan ti o wani eewu julọ fun COVID-19 akoko. Awon ajesara yoo fun bi ipeseti de Ile Ireland.

O le wo atokogbe won ni:

**[www.gov.ie/covid19vaccine](http://www.gov.ie/covid19vaccine)**

**O wa lowo re lati pinnu lati gba ajesara naa, HSE fe ki o se be ni kete ti a ba fi lo.**

**HSE nfunni ni ajesara laisi idiyele.**

Iwo nilo lati ka iwe pelebe yii ati Alaye Alaisan saaju ki o to gba ajesara naa. O le wa Iwe pelebe Alaye Alaisan lori **[www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL)**. O tun le soro si alamodaju ilera ni ilosiwaju. Ti o ba pinnu lati gba ajesara, iwọ maa fun wa ni ifunni re silẹ.

## Tani eni to ma funmi ni ajesara naa?

Eni to ma fun e ni Ajesara re ni eni ti o fun o ni ajesara re. Won je ojogbon ilera ti o si se ti o n si se pelu HSE, bii Noosi, Dokita abi Pfarmasist.

**Ki ni idi ti o fi se pataki lati gba ajesara COVID-19?** Gbigba ajesara COVID-19 ye ki o daabobo o lowo awon ilolu COVID-19 to se pataki. Ero ati fun awon olugbe ni ajesara ni lati daabo bo eda ati lati din aisan ati iku nipase oloje yii.

## Mo ti ni COVID-19 tele, se mo nilo lati gba ajesara naa?

Beeni. Paapa ti o ba ti ni COVID-19 tele, o tun le gba lekansii.

Ajesara naa maa din eewu re lati gba COVID-19 lekansii. Paapa ti o ba gba COVID-19 lekansii, ajesara yii maa din ibaje ti Awon aami aisan ti da si o lara.

## Mo ni COVID-19 bayi,  e o ye ki n gba ajesara naa?

Rara. O ye ki o  e idaduro gbigba ajesara titi ti o fi maa gba ominira lowo COVID-19.

###  e eyi fun:

- o kere ju o e merin lehin ti o koko  e akiyesi awon aami aisan abi
- o e merin leyinti o ti ni idanwo rere fun COVID-19

## Gbigba ajesara naa

### Nibo ni moti le gba ajesara naa?

Iwo yo ogba ajesara ni ile iwosan ajesara, ti Dokita re tabi ni ile elegbogi agbegbe.

Ti o ba n gbe ni ile-i e itoju igba pipe, ao fun o ni ajesara nipase ile-i e yen. Ti o ba je ojogbon ojogbon ilera iwaju, ao fun o ni ajesara ni ibiti o n  ise tabi ni ile iwosan ajesara kan.

Nigbati o ba je tire, a yoo je ki o mo.

Bii o  e le gba ajesara re nipase ipolowo tabi ifiwepe taara. O  e pataki lati ma kan si SMS fun ajesara  aaju iyen.

### Ajesara wo lo wa?

Ajesara ti a fun o ni a pe ni Moderna ajesara COVID-19. Ajesara ti a  e nipase Moderna.

Ajesara mRNA yii ko ara re bi o  e le  e imuaradagba ti oma fa idahun ajesara, laisi lilo oloje alaaye ti o fa COVID-19.

Lehinna ara re maa  e awon egboogi ti o  e iranlowo lati ja ikolu naa ti oloje gidi ba wo inu ara re ni ojo iwaju.

## Bawo ni a še ngba ajẹsara COVID-19 naa?

Ajẹsara COVID-19 ni a maa fun yin bi abere sinu apa oke re. O ma gba to iṣeju diẹ.

**iwonyi abere melo ni ajẹsara COVID-19 ta nilo?** O maa nilo abere meji ti ajẹsara COVID-19 lati ni aabo to dara julọ. O nilo lati gba iwọn keji ni oṣo kejidinlọgbon (oṣe merin ni kikun) lehin iwọn akọkọ.

## Ṣe ajẹsara naa je ailewu?

HSE ma nlo ajẹsara nigbati won ba pade iwonyi ajohunṣe ti a beere fun ailewu ati ipa.

Lakoko ti iṣe idagbasoke awon ajẹsara COVID-19 ti lo ni iyara pupo ju deede lo, ajẹsara ti a nfun o ni o ti koja gbogbo awon igbesẹ deede ti o nilo lati dagbasoke ati fowosi ajẹsara to ni aabo ati ti o munadoko.

Lati le fowosi lilo, ajẹsara COVID-19 lo nipase gbogbo awon iwadii ile-iwosan ati awon sowedowo aabo gbogbo awon oogun iwe-aṣe miiran ti o koja, ni atele awon isedede agbaye ti aabo.

Ajẹsara ti a fun o ni a pe ni Moderna ajẹsara COVID-19. O ti:

- ✓ la idanwo pelu egbeegberun eda bi apakan ti awon iwadii ile-iwosan koja
- ✓ pade awon ajohunṣe ti o muna ti aabo, didara ati ipa, ati ifowosi ati iwe-aṣe nipase iwonyi olutosona. Fun Ilu Ireland, olutosona ni Ile-iṣe Oogun ti Ilu Yuroopu (EMA) - Lo si [www.ema.europa.eu](http://www.ema.europa.eu) fun alaye diẹ sii.

## Kini awon ipa egbe ajesara naa?

Bii gbogbo awon oogun, ajesara le fa ipa egbe. Pupo ninu won je irele si alabode, igba kukuru, kii se gbogbo eda ni o gba won.

Okan ninu eniyan mewa le ni iriri:

- ara rirẹ
- tutu, wiwu, Pupa abi yiyun ni apa ibiti won te abere ajesara naa si
- orififo
- awon isan kekere ti o wa ni abe apa ibiti won gba abere si a maa wu
- irora isan
- Orike riro
- inu abi eebi
- aisan iba (otutu ti o kọja 38 Celsius abi lo soke)

Bell's Palsy je ipa ti o sọwon ti a rii ni die sii ju okan ninu eda 10,000. Sọwon, awon ti o ti se ifikun si oju won le ni idagbasoke oju wiwu. Eyi ni a le ri die sii ju okan ninu eda 10,000.

Awon ipa egbe to se pataki,gege bi ifura inira nla, jetojepupo, ti a rii ni Okan ni nu eniyan Milionu. A se ajesara re lati toju awon inira to se pataki pupo.

Ajesara COVID-19 ti kọja nipase awon iwadii ile-iwosan kanna ati awon sowedowo aabo bi gbogbo awon ajesara ti a fun ni iwe-ase miiran, sibesibe ajesara je tuntun ati pe alaye ipa egbe pipe ni opin.

Bii gbogbo ara ni Ilu Ireland ati ni agbaye ti gba ajesara yii, alaye die sii lori awon ipa egbe re wa. HSE ti se imudojuiwon alaye yii nigbagbogbo lori oju opo weebu wa, ati pe ti o ba je dandan, a ma se imudojuiwon iwe pelebe alaye ti a fun wa ni iwon lilo akoko abi ikeji ajesara naa.

## Aisan Iba lehin ajesara

O wopo pupo fun aisan iba kan lati dabasoke lehin ajesara. Nigbagbogbo, eyi n sele laarin ojo meji (wakati mejidinlaadota) ti a gba ajesara naa, o si lo laarin ojo meji. O see se ki o ni aisan iba lehin iwon lilo ikeji ti ajesara re.

Ti o ko ba ni irorun, mu paracetamol abi ibuprofen bi a ti se itosona re lori apoti abi iwe pelebe. Ti o ba ni edun okan, dakun wa imoran isoogun.

## Şe ajesara COVID-19 le fun ọ ni COVID-19?

Rara. Ajesara COVID-19 ko le fun ọ ni COVID-19. O  ee  e lati ni COVID-19  aaju ki o to gba ajesara re ati pe ko mo pe o ni awon ami aisan naa titi di akoko ipinnu ajesara re.

Ti o ba ni awon ami aisan ti o wopo ti COVID-19, o  e pataki lati ya ara re soto (duro ninu iyara re) ati seto idanwo ofe lati wa wo boya o ni COVID-19.

Ti o ba ni aisan iba eyiti o bere ju ojo meji lo lehin ti o gba ajesara, abi ti o gun ju ojo meji lo, o ye ki o ya arare soto ki o si beere lowo Dokita lati seto idanwo COVID-19 fun ọ.

Ti o ba ni awon ami aisan lehin iwon lilo akoko, o tun nilo lati ni iwon lilo keji. Lakoko ti o le gba aabo die lati iwon lilo akoko, nini iwon lilo keji ta fun ọ ni aabo to dara ju lo si oloje naa.

## Şe oni awon kan ti o yeko gba ajesara COVID-19 naa?

**Beeni. O ye ki o kojasesara COVID-19 ti o ba:**

- ❑ ni ifura inira ti o nira si eyikeyi awon eroja inu ajesara naa (pelu polyethylene glycol). Ka lwe pelebe Alaye Alaisan lati wo atoko awon eroja.
- ❑ ni ifura inira nla si iwon lilo tele ti ajesara naa.

Ti o bati ni ifura aise dede lese kese si eyikeyi miiran, itoju abere tabi Polysorbate 80, o ye ki o ba Dokita re soro sa ajugbi gba ajesara COVID-19.

Opolopo eda lo ni anfani lati gba ajesara lailewu. eni ti o fun ọ ni ajesara ni ayọ lati dahun eyikeyi ibeere ti o ni ni akoko ipinnu lati pade re fun ajesara naa.

Won ma tun fun ọ ni iwe pelebe imoran lehin itoju, ati kaadi iforukosile ajesara kan ti o fi oruko re ati nomba ipele ti ajesara ti a fun ọ han.

## Şe mo le gba ajesara COVID-19 ti mo ba ni otutu giga?

Rara. O ye ki o se idaduro gbigba ajesara ti o ba ni aisan iba (iwon otutu ti 38 Celsius abi lo soke), titi o fi maa ni irorun.



## Şe ko lewu lati gba ajesara ti o ba loyun abi fun ọmọ l'ọmu?

Ko si ẹri pe ajesara COVID-19 ko ni aabo ti o ba loyun.

Aarun ajesara ko ni idanwo jakejado lori iwonyi aboyun nitorinaa ẹri ti o wa ni akoko yii ni opin.

Ti o ba jẹ oşişe ilera kan abi ni ẹgbẹ ti o ni eewu, ti o si loyun, o yẹ ki o ba Onisegun obinrin tabi Dokita rẹ sọrọ nipa gbigba ajesara COVID-19.

O le gba ajesara COVID-19 ti o ba nfun ọmọ l'ọmu.

## Igba melo ni o maa gba ajesara lati şişe?

Lehin gbigba abere ajesara COVID-19 mejeeji, ọpọlọpọ maani ajesara. Eyi tumọ si pe wọn ma ni aabo lodi si COVID-19.

O ma gba ọjọ merinla lehin ti o gba iwọn keji fun lati şişe.

Aye chansi kekere lo wa lati tun ko arun COVID-19, i o tile ni ajesara naa.

## Şe ajesara naa n şişe fun gbogbo eniyan?

Ajesara naa ti ni idanwo lori awon ti ọjọ ori won wa ni mejidinlogun ati ju beẹ lo. Ẹri lowolowo ni pe ajesara se aabo fun 94% awon ti o ti gba.

Ti o ba ni eto alaabo ti ko lagbara, ko si afikun eewu ni gbigba ajesara şugbon o le ma şişe daradara fun o.

## Bawo ni mo se ma jabo ipa ẹgbewonyi?

Gegebi gbogbo awon ajesara, o le se ijabo awon ipa ẹgbẹ ti a fura si Ile-işe Işakoso awon Oja Ilera (HPRA).

HPRA ni aşe ilana ofin ni Orile-ele Ireland fun awon oogun, iwonyi ẹro işoogun ati awon oja ilera miiran. Gegebi apakan ti ipa rẹ ninu ibojuwo aabo ti awon oogun, HPRA n şişe eto nipase eyiti awon akosemose itoju ilera abi awon ọmọ ẹgbẹ ti gbogbo eda le se ijabo eyikeyi awon ifura aişododo (awon ipa ẹgbẹ) ti o ni nkan se pelu awon oogun ati awon ajesara eyiti o ti şele ni Ireland.

HPRA se iwuri fun iroyinawon ifura (awon ipa ẹgbẹ) ti o ni nkan se pelu awon ajesara COVID-19 lati se atileyin ibojuwo lemolemo ti ailewu ati lilo to munadoko. Lati se ijabo ifura ti o fura si ajesara COVID-19, dakun Lo si [www.hpra.ie/report](http://www.hpra.ie/report) .

O tun le beere Dokita rẹ abi ọmọ ẹgbẹ ẹbi kan lati şabo eyi fun o.

Bii alaye ti o mo ti yẹ ki o pese, ati ibiti o ti see se, nomba ipele ajesara yẹ ki o wa pelu.

HPRA ko le pese imoran iwosan lori awon oran kookan. awon omọ egbe ti gbangba ye ki o kan si alamodaju ilera won (Dokita won abi oniwsan) pelu eyikeyi awon ifiyesi isoogun ti won le ni.

## **Igba melo ni aabo fi wa lati ara ajesara?**

A o mo ni pato bi ajesara naa se maa pe to. Awon idanwo ile-iwosan ni lo lowo lati wa eyi.

## **Nigbati mo ba gba ajesara, iyen tumo si pe Emi o le tan COVID-19 si awon miiran?**

A ko mo bi ajesara naa se maa pe to ni ago ara. Iyen ni idi ti o fi se pataki ki gbogbo wa tesiwaju lati tele imoran ilera gbogbogbo lori bi a se le da itankale oloje naa duro.

Ni pataki, o tun nilo lati:

- tele awon itonisona idaduro ni awujo  
(ni mita meji yato si awon miiran nibiti o ti see se)
- wo ibora oju
- maa shon owó re déédéé

**HSE, Sakaani Ti Ileraati Ajo Eleto Ilera Agbaye se iseduro awonti o fe gba ajesara COVID-19 nigbati won ba fun o. O sisun fun aabo ara re ati awon omiiran**

## **Alaye diẹ sii**

Fun alaye diẹ sii, ka lwe pelebe Alaye Alaisan. Eyi ti a tejade fun o ni ojo ti o gba ajesara re, abi o le wa lwe pelebe Alaye Alaisan lori

**[www.hse.ie/covid19vaccinePIL](http://www.hse.ie/covid19vaccinePIL)**

O tun le ba alamodaju ilera soro, bii Dokita re, Onisekun abi egbe ilera.

O tun le Lo si oju opo weebu HSE ni **[www.hse.ie/covid19vaccine](http://www.hse.ie/covid19vaccine)** abi pe HSELive lori **1850 24 1850** .

Fun alaye diẹ sii lori ajesara COVID-19, pelu awon ohun elo ona kika miiran ati ibewo atileyin itumo

**[HSE.ie/covid19vaccinmaterials](http://HSE.ie/covid19vaccinmaterials)**

## Alaye nipa ara rẹ

Lati le ẹ itoju ajesara lailewu ati lati ẹ iforukosile gbogbo alaye pataki lati ẹ atele ati ẹakoso ajesara naa, HSE a maa ẹ ẹ lori alaye ti ara rẹ. Gbogbo alaye ti o ni ilosiwaju nipase HSE to wa ni ibamu si awon ofin gbogbogbo ati ni pataki Ilana Idaabobo Data gbogbo (GDPR) eyiti owaye ni 2018.

Ẹ ẹ data rẹ maa wa pelu ofin ati ite. O ma ẹ ẹ nikan fun idi pataki lati ẹakoso awon ajesara. A ti lo ti Idinku Data se opo naa. Eyi tumo si pe data ti o ẹ pataki nikan ni a nilo lati ẹ idanimoro rẹ, ẹ ipinnu lati pade wa, ẹ iforukosile ajesara rẹ ki o si ẹ atele awon ipa rẹ ti o wa ni iforukosile.

O ni awon eto atele gegebi koko data labẹ GDPR ni owo ti data ti ara ẹni rẹ.

- Beere alaye lori ati ni anfani si data ti ara ẹni rẹ (eyiti a mo ni 'ibeere wiwole akoko data'). Eyi gba walaaye lati ni data ti ara ẹni ti a mu nipa rẹ ati lati sayewo pe a n ẹ ilana rẹ ni ona ti ofin.
- Beere atunse ti data ti ara ẹni ti a mu nipa rẹ. Eyi n je ki o ni eyikeyi alaye ti ko pe abi ti ko pe ti a mu nipa rẹ ti o ẹ atunse.
- Ipare ibere ti data ti ara ẹni rẹ. Eyi n je ki o beere lowo wa lati paare abi yo data ti ara ẹni kuro nibiti ko si idi to dara fun wa siwajusii lati ẹ ilana rẹ. O tun ni eto lati beere lowo wa lati paare abi yo alaye ti ara ẹni rẹ nibi ti o ti lo eto rẹ lati tako ise ẹ ẹ.
- Ko si sise data ti ara ẹni rẹ.

Alaye diẹ sii wa ni [www.HSE.ie/eng/gdpr](http://www.HSE.ie/eng/gdpr)



**COVID-19  
VACCINE**  
Public Health  
Advice

Atejade ti HSE  
Ojọ kẹwa Osu Keji 2021



**Rialtas na hÉireann**  
Government of Ireland